


Third Sunday

OF ADVENT

DECEMBER 13, 2015



*The King of Israel, the LORD,
is in your midst,
you have no further misfortune to fear.*

— Zephaniah 3:15b

TRZECIA NIEDZIELA ADWENTU

Pope John Paul II Polish Center Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish

THIRD SUNDAY OF ADVENT DECEMBER 13, 2015



With joy you will draw water
at the fountain of salvation.

— Isaiah 12:3

TREASURES FROM OUR TRADITION

This week, our celebration of Advent makes a transition in ritual and texts. Beginning December 18, the countdown of nine days (a novena) to Christmas sees a heightened sense of expectation, and also a turning from the call of the Baptist in the wilderness to the events leading up to Jesus' birth. In ancient Spain, December 18 was once celebrated as the "Feast of the Expectancy," and customs grew up to heighten readiness in the homes.

Some customs arise from monastic life and practice and spill over into our parish life. Beginning tonight, those who pray Vespers will sing in the opening phrase a beautiful title of Christ. These titles belong to a collection of opening phrases called the "O Antiphons" after the awe-inspired "O" sung on the first note. There's a playful code in the titles: O Wisdom, O Lord, O Flower of Jesse, O Key of David, O Dawn, O Ruler, O Emmanuel. When you take their Latin names—*Sapientia, Adonai, Radix*, and so on—the titles form an acrostic when you read them backwards: "ERO CRAS." In Latin, that is translated as "I will be there tomorrow!" It's as if Christ were answering the prayers of the waiting people in the words of the prayers themselves.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

ONE LIGHT

The Baptizer needed to be clear on another point as well—that he was not the Messiah, that he was not the One to come, that he was not his people's salvation. As the holidays approach, perhaps we all have to be wary about following the wrong lead. Of course, we know that Jesus is our Light, but there are a lot of other lights that can get in the way this time of year. We've got the overall glitter of the season, not to mention the shopping, the wrapping, the baking, the cleaning, and all of those holiday parties. None of these are bad things, but if we let them, they can cause us to lose our focus on the Lord. It's kind of like driving a car at night—when the interior lights are on, it's harder to see where we're going.

But we don't have to lose our way—not now, not ever. Not with the likes of Zephaniah, Paul, and John the Baptist to keep us focused on our true north. John's good news to the people is our good news now—fully two thousand years later, just as it was in the early 70s.

Christmas is only eight days away. Let's all celebrate and dance to the music.

Today's Readings: *Zep 3:14–18a; Is 12:2–6; Phil 4:4–7; Lk 3:10–18*

JUBILEE YEAR OF MERCY



Pope Francis chose to inaugurate the Jubilee Year of Mercy last Tuesday because December 8 marks the fiftieth anniversary of the closing of Vatican II. That council, Pope Francis reminds us, inaugurated a new phase in the Church's history. The Spirit called the Church to tear down the walls that for far too long had made it a fortress, and to proclaim the gospel in a new, more accessible way. Pope Francis quotes Saint John

XXIII in declaring the Church's preference for "the medicine of mercy," and Blessed Paul VI in proposing the Good Samaritan as our model for discipleship (*Misericordiae Vultus*, 4). Pope Francis adds that God's mercy is "the beating heart of the Gospel," and that mercy "must penetrate the heart and mind" of every disciple (*MV*, 12). Three times today's Gospel asks, "What should I do?" Pope Francis would say: Imitate Jesus, who came not wielding the fiery judgment that John the Baptist had threatened, but instead imparting healing, compassion, forgiveness-mercy.

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

CELEBRATE



© J. S. Paluch Co., Inc.

This Sunday, God rejoices and sings because of us. We read in Zephaniah today that God "will sing joyfully because of you, / as one sings at festivals" (Zephaniah 3:18). We know plenty about singing at festivals. Already our ears are ringing with the songs and carols that anticipate the Christmas season.

Paul reminds us of the source of our own double rejoicing: God is the mighty savior who is in our midst (in Zephaniah's words). Because this is so, says Paul, we can rejoice and be at ease. We don't have to worry, for God's peace will stand guard over our hearts and minds.

A medieval carol depicts Christmas as "my dancing day" and urges us to enter into the dance. Why all the merrymaking? Because "the Lord is near," as Paul reminds us (Philippians 4:5). He then points to another reason for the dancing: the dawn of the promise of peace, the peace beyond all understanding, that is now within our grasp.

Copyright © J. S. Paluch Co.

STRENGTH AND COURAGE

Prayer infuses the weak with strength and the fainthearted with courage.

—Anonymous

DEKRET**O ŁASKACH KOMENTARZ LITURGICZNY**

Cykl C, 3-cia Niedziela Adwentu

Czytania: So.3:14-18a; Flp.4:4-7; Łk.3:10-18

Radujcie się zawsze w Panu...

Opowiada stara legenda, że Ewa opuszczając raj wzięła ze sobą dzban radości. Ale na widok anioła stojącego z mieczem u bram raju przelekła się i rozbiła ów dzban. Zostały z niego tylko skorupy.

To jest tylko legenda. W rzeczywistości my wszyscy staliśmy się zbieraczami skorup radości. Wszyscy ustawicznie szukamy szczęścia.

Już naród wybrany w Starym Testamencie był wezwany do radości. Prorok Sofoniasz, żyjący siedem i pół wieku przed Chrystusem, patrząc na bałwochwalstwo, upadek wiary i sprzeniewierzenie się Bogu, zwraca się do swego ludu nie tylko ze słowami upomnienia i groźby. Z jego ust płynie pieśń radości (pierwsze czytanie): *Wyśpiewuj Córko Syjońska, podnieś radosny okrzyk Izraelu.*

Może słuchacze jego nie zdawali sobie sprawy z treści tych słów. Może on sam nie rozumiał w pełni ich treści. To co dla nich było zapowiedzią, dla nas stało się rzeczywistością. Dlatego św. Paweł, będąc w więzieniu, wzywa swych wiernych do radości (drugie czytanie): *Radujcie się zawsze w Panu; raz jeszcze powtarzam radujcie się... Pan jest blisko.*

Smutek i przygnębienie są udziałem nie tylko człowieka naszego wieku, lecz zatruwały one klimat w pierwszych gminach chrześcijańskich. Zawsze pokutował jakiś dziwny pogląd, że chrześcijanin, to istota skrepowana zakazami i nakazami, pełna lęków i skrępułów, pozbawiona wszelkiej radości. Oczywiście, życie prawdziwie chrześcijańskie nie jest łatwe i wygodne. Jest jednak radosne - choć nie beztrudne.

Nie mieszajmy jednak pojęcia radości z przyjemnością. Przyjemność pozostaje w sferze uczuć, radość to przeżycie ducha.

Radość jest owocem miłości. Największą wartością godną ludzkiej miłości jest Bóg, a w Nim i przez Niego ludzie i świat. W miarę jak wzrasta miłość ku Bogu i ludziom, wzrasta prawdziwa radość. Mierna miłość przytłacza, wielka unosi i rozpala.

Smutek paraliżuje życie - radość je potęguje. *Smutek* więzi człowieka - radość daje wolność. *Smutek* sprowadza choroby ciała i duszy - radość leczy. *Smutek* zaślepia człowieka - radość opromienia.

"GAUDETE !" RADUJCIE SIĘ !

Radujcie się zawsze w Panu.

Niech wasza łagodność będzie znana
wszystkim ludziom

Pan jest blisko !

św. Paweł, z Liturgii niedzielnej

NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘDZIA

Od 8 grudnia bieżącego roku do 20 listopada 2016 trwać będzie Nadzwyczajny Jubileusz Miłosierdzia. Papież Franciszek w bulli „*Misericordiae vultus*” opisał najistotniejsze cechy Bożego miłosierdzia. Papież zaznacza w niej, że z Jubileuszem Miłosierdzia związany będzie także odpust, wskazujący, iż Boże przebaczenie naszych grzechów nie zna granic. Zwraca też uwagę, że miłosierdzie

Boże jest tematem łączącym chrześcijan z wyznawcami judaizmu i islamu.

Miłosierdzie nie jest słowem abstrakcyjnym, ale obliczem, które trzeba rozpoznać, kontemplować i służyć. Bulla opisuje Kościół jako wiarygodny znak Bożego miłosierdzia: „Fundamentem konstrukcji podtrzymującej całe życie Kościoła jest miłosierdzie” - czytamy w papieskim dokumencie.

O MIŁOSIĘDZIU BOŻYM*"Jezu ufam Tobie!"*

Pan Jezus powiedział do św. Faustyny: *"Miłosierdzie Moje* jest tak wielkie, że przez całą wieczność nie zgłębi go żaden umysł, ani ludzki, ani anielski. Każda dusza rozważać będzie przez wieczność całą miłość i *Miłosierdzie Moje*. Nie zazna ludzkość spokoju, dopokąd nie zwróci się do do Źródła *Miłosierdzia Mojego*."

Miłosierdziem moim ścigam grzeszników na wszystkich ich drogach i raduje się Serce moje, gdy oni wracają do mnie. Zapominam o goryczach, którymi poili Serce moje, a cieszę się z ich powrotu, i zawsze czekam na nich, wsłuchując się w tętno ich serca, kiedy uderzy dla mnie."

Miłosierdzie Boże jest największym przymiotem Boga i wyraża Jego miłość, nigdy nie ustającą wobec świata i człowieka, a szczególnie grzesznika.

*"Dzienniczek Św. Faustyny" (699)***JASEŁKA**

Jasełka to widowisko o Bożym Narodzeniu, oparte na Słowie Bożym, wzorowane na średniowiecznych misteriach franciszkańskich.

Za twórcę przedstawień bożonarodzeniowych uważany jest św. Franciszek z Asyżu. Ich treścią była historia narodzenia Jezusa w Betlejem i spisku Heroda. Początkowo figury Dzieciątka, Maryi, Józefa, Trzech Królów i pozostałych osób dramatu były nieruchome. Za sprawą zakonów franciszkańskich i bernardyńskich wprowadzono w ich miejsce marionetki.

Wikipedia

NIEDZIELA "GAUDETE" RADUJCIE SIĘ !



Przyjdź, Panie Jezu, przyjdź...
napelnij serca nasze miłością;
dusze pokojem, nadzieją i radością.
Umysły, światłem Ducha Świętego,
oczy, miłosiernym spojrzeniem.
dłonie, dobrymi czynami.
Przyjdź, Panie Jezu...

Radosny charakter dzisiejszej liturgii Mszy świętej określanej nazwą "Gaudete" - radości z racji zbliżającego się Narodzenia Pana Jezusa - nie może przysłonić powagi słów zawartych w Ewangelii o obowiązku miłości Boga i bliźniego jako istocie chrześcijańskiego życia.

W dzisiejszej Ewangelii Jan Chrzciciel nawołuje do troski o drugich, do wprowadzenia w życie sprawiedliwości i miłości bliźniego. Różne są potrzeby ludzi, których spotykamy na co dzień: chleba, dobrego słowa, rady, zachęty, a może i upomnienia. Czyny miłosierdzia Bożego przynaglają aby człowiek odpowiedział na nie swoim miłosierdziem wobec braci. Bo jak Chrystus powiedział: "cokolwiek uczyniliście jednemu z tych braci i sióstr, mnieście uczynili"(Mt 25)

Ks. P. Ogórek, "Przy Stole Słowa Bożego"

KS. JAN TWARDOWSKI

Tuż przed Bożym Narodzeniem, kiedy choinki spieszą do kościołów i naszych domów, Kościół czyta o tym, że świętemu Józefowi przyśnił się *anioł*.

Co się śni chrześcijanom na gwiazdkę? Czasem śnią się nam różne luksusy, frykasy i delikatesy na wigilijnym stole, przyjemności i rozkosze. Tymczasem *anioł*, który przyśnił się Józefowi, poprowadził go do ubogiej stajenki bez choinki i luksusów, gdzie wszyscy byli tylko sam na sam z Bogiem - tak niepozornym, biednym i zagłuszonym - a jednak tak potężnym.

Dobrze byłoby, żeby nam też przyśnił się *anioł* przed świętami Bożego Narodzenia. Nie tylko *Anioł Stróż* trochę wygodny dla nas, na etacie naszego pomocnika, czy też *Anioł* gwiazdkowy, trochę jak święty Mikołaj obsypujący nas łakociami i świecidełkami - ale także *anioł* z trąbą, który wzywa na Sąd Ostateczny i trąbi przez całą szerokość naszego sumienia, by je poruszyć.

Dlaczego przychodzą Święta Bożego Narodzenia? Żeby poruszyć nasze sumienia. Żebyśmy pomyśleli jacy naprawdę jesteśmy po tylu wiekach chrześcijaństwa i po tylu latach chrześcijaństwa w naszym życiu? Niech nam się przyśni *anioł* prawdziwej ufności w nieograniczone miłosierdzie Boże.

Niech nam się przypomni przed świętami, to co najbardziej istotne. Niech nam się przypomni sam Jezus. Ten, choć podeptany i zagłuszony przez świat - *Ten, który jednak był, jest i będzie!* Który przybył na ten świat by nas zbawić. Jezus, który kocha nas ogromną miłością i bezwarunkowo!

Pray for

Sr. M. Amadeo RSM
Andrzejek & Michael Ashline
Bob Ault
Avalon Asgari
Anna Banach
Baby Charlotte Frances
Edward Cacho
Jean Carter
Lila Ciecek
Kazimiera Chilecka
Bernadine Dateno
Robert Fiorentino
Millie Grabowska
Andrzej Grochulski
Robert Hawkins
Thong Hoang
Stasia Horaczko
Jan Jarczok
Renee Jarecki
Arce Karanauskas

Janina Leśniewska
Mary Laning
Marek Łopaciński
Phil Lo Bue
Maria Nicassio
Ryszard Nowak
Ronald Malkowicz
Danuta Myszkowska-Pilip
Małgorzata Piwko
Henryk Ruchel
Małgorzata Skibicki
Renata Stachowiak
Dennis Terwiske
Cathy Thayer
Richard Trau
Czesław Turek
Charlene Web
Mike Woiemberghe
Bogusia Zientek

NOTE: Please call the church office at 714 996-8161 to request prayers for the sick. If no one answers please leave a message with the name of the sick person and your phone number. The names will remain **for six weeks** and then be removed.

DZWONY POLSKIEGO OŚRODKA



Minął dzień 26 listopada - pamiętna 25 rocznica poświęcenia dzwonów i dzwonnicy w Ośrodku Jana Pawła II w Yorba Linda. Święto Chrystusa Króla było tym pamiętnym dniem wiele lat temu kiedy to uroczysta

procesja na czele z kapłanami: ks. Józefem Karpem i Ks. Zdzisławem Peszkowskim oraz Diakonem Markiem Dadlezem wyruszyła po Mszy św. z kościoła aby poświęcić nowy, tak cenny nabytek Polonijnego Centrum.

Wkrótce po założeniu Polskiego Ośrodka serce ks. Józefa Karpa, Dyrektora Ośrodka, zapragnęło posiadania dzwonów z Polski - znaku więzi, głosu zwolującego, jednoczącego, zachęty do modlitwy i głębokiej refleksji. To marzenie ks. Karpa odkryli wierni parafianie Antoni i Izabela Pendzich i zaoferowali ufundowanie dzwonów. Dzwony zostały sprowadzone z Polski, z Przemyśla, gdzie rodzina Felczyńskich od wieku odlewała dzwony pierwszej jakości.

Nadszedł oczekiwany, uroczysty dzień zainstalowania, poświęcenia i konsekracji tych wspaniałych darów. Największy dzwon otrzymał imię William - dla uczczenia pamięci Biskupa Johnsona - pierwszego pasterza Diecezji Orange - pomocnego w założeniu Polskiego Ośrodka. Drugi dzwon nazwano imieniem Stefan - sługi Bożego Kardynała Wyszyńskiego, Prymasa Tysiąclecia. Trzeci dzwon nosi imię Antoni - fundatora tego drogiego nabytku. Dzwonnica i dzwony Ośrodka są niezwykle unikatem w Powiecie Orange, ale także dla Polaków są pięknym głosem z Ojczyzny. Symbolika dzwonów jest przejrzysta i głęboka, a ich rozkołysane dźwięki, tak jak 25 lat temu, i dzisiaj łączą w modlitewnej zadumie Wspólnotę Polskiego Ośrodka św. Jana Pawła II, chwałą Boga i dziękują Mu za "Małą Polskę" w Yorba Linda.

MASS SCHEDULE

Sat 12/12	4:00 pm	+Adam A Nowak-Przygodzki from wife and family
Sun 12/13	9:00 am	For Davis Family from Strazdaz Family
	10:30 am	+Mieczyslaw Bubienko w 3 rocznicę śmierci od żony i córek
Sat 12/19	4:00 pm	+Christopher Halphide, the 12th Anniversary on his death from Halphide Family
Sun 12/20	9:00 am	+Maria and +Wincenty Kuczynski, Leslie Carter from Eugenie Carter
	10:30 am	+Helena i +Stefan Popek od córki z rodziną
Thu 12/24	4:00 pm	Vigil Mass; Intention of Polish Center Community
	10:00 pm	Vigil Mass; Intention of Polish Center Community
	12:00 północ	Pasterka; Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Fri 12/25	9:00 am	Intention of Polish Center Community
	10:30 am	Za wszystkich parafian Polskiego Centrum
Sat 12/26	4:00 pm	+Thuy Vu from the Vu Family
Sun 12/27	9:00 am	+Fred Piterak from wife and family
	10:30 am	MSZA GRUPOWA

"CHRISTMAS FOOD DRIVE FOR THE NEEDY"



The annual Knights of Columbus Christmas Food Drive for the needy will take place here at John Paul II Polish Center this weekend and next weekend, December **19** and **20**.

Please make your donations of food again, as you have so generously done in the past to help those in need. **Thank you for your generosity.**

Rycerze Kolumba, organizują coroczną świąteczną pomoc dla najbardziej potrzebujących w naszej diecezji. Zbiórka trwać będzie w tym i w przyszłym tygodniu.

Bóg zapłać za ofiarność i wszelką pomoc.

HOLY HOUR OF REPARATION

Join Father Sy Nguyen every **Thursday at the Hour of Great Mercy 3:00 p.m. starting January 7, 2016** in offering prayers of reparation for ourselves, for our nation, and for the whole world. ADDRESS: Saint Martin de Porres Church, 19767 Yorba Linda Blvd., Yorba Linda

AN ADVENT PRAYER

May the God of peace make us completely holy.
May God keep us blameless in spirit, soul and body
for the coming of our Lord Jesus Christ.
Forever faithful is the One who calls us-God our Father!
Expectant, let us live in joyful hope for the revelation of
the glory of our God and Savior, Christ Jesus!
To him be glory forever! Come, Lord Jesus!
Your grace be with us all.

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
12/05 & 12/06/2015	5,769.00	695.00

POLAM - CALENDARS-\$500, FCF CHRIST FOREVER CAMPAIGN-\$1,708.6, RENT-\$55, OPLATKI - \$55, MASS OFFERINGS-\$50

2016 OFFERTORY ENVELOPES



The new 2016 Sunday and Holy Day Offering Envelopes are available either before or after Mass. Please stop by the office and pick your envelopes.

We encourage you to use this method for your offering so we can help you in reporting your charitable donations.

Thank you !

Zestaw kopert na ofiarę na 2016 rok tzw. *Offering Envelopes* są do odebrania w biurze parafialnym. Zachęcamy do ich używania.

Bóg Zapłać !



Please put your envelope number on the *Christmas Offering Envelope*
Thank you!

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday: St. John of the Cross

POINSETTIA DONATIONS



The Polish Center would like to invite you to donate a poinsettia to help decorate the Polish Center for Christmas. If you happen to be shopping in your favorite grocery store, club store or home hardware store buy and extra one for the Center and drop it by during the week and leave next to the office or the hallway between the small hall and the office. **Thank you!**

POTRZEBNE GWIAZDY BETLEJEMSKIE

Aby upiększyć nasz kościół na Święta Bożego Narodzenia, potrzebujemy „Gwiazdy Betlejemske”, tzw. Poinsetias. Można dostarczyć je do kościoła w ciągu tygodnia lub w niedzielę.

Dziękujemy za pomoc w udekorowaniu naszej świątyni !

SPECIAL 2ND COLLECTION THIS WEEKEND

Give to those who have given a lifetime. Senior Catholic sisters, brothers, and religious order priests worked for many years for little, if any, pay. Their sacrifices now leave their religious communities without adequate savings for retirement. Your gift to today's second collection for the Retirement Fund for Religious helps to provide prescription medications, nursing care, and more for thousands of elderly religious.

Please be generous!

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com